東華善業捐助計劃
Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme

☑ 我樂意支持「東華善業捐助計劃」，與東華三院一起幫助弱勢社群：
Yes, I would like to support "Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme" to help the underprivileged with Tung Wah

（請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「＊」該處刪去不適用者。
Please tick the appropriate box(es) ; and "*" delete if inappropriate.）

捐助資料 Donation information

❑ (1) 出任贊助人 As Patron

贊助人類別 Type of Patron	2011/12年度鳴謝安排 Acknowledgement arrangements for 2011/12		
	同意於東華網頁、東華年報及東華通訊銘誌是項捐助 To be acknowledged on Tung Wah website, Annual Report and Tung Wah News	同意於東華行政總部所設的善長金榜銘誌是項捐助 To be acknowledged on the Donors Plaque at Tung Wah's Administration Headquarters	樂意接受邀請出席2011年12月10日在無線電視廣播城現場直播的「歡樂滿東華慈善晚會」並參與支票交贈儀式 To present a cheque at the Tung Wah Charity Gala - TV Show to be live telecast on TVB Jade on 10 December 2011
永久榮譽贊助人 ($1,000,000或以上) Permanent Honourable Patron ($1,000,000 or more)	❑	❑ 永久題名 To be inscribed permanently	❑
榮譽贊助人 ($300,000或以上) Honourable Patron ($300,000 or more)	❑	❑ 題名5年 To be inscribed for 5 years	❑
鑽石贊助人 ($100,000或以上) Diamond Patron ($100,000 or more)	❑		
金贊助人 ($68,000或以上) Gold Patron ($68,000 or more)	❑		
銀贊助人 ($38,000或以上) Silver Patron ($38,000 or more)	❑		
贊助人 ($18,000或以上) Patron ($18,000 or more)	❑		

善長鳴謝芳名 Donor name for acknowledgement arrangements
（如與捐款善長不同）(if different from donor name)

先生 / 女士＊
Mr. / Ms.＊

❑ (2) 惠捐善款 General donation

我樂意捐助港幣 _____ 元正，
支持東華三院。

I would like to donate HK$ _____
in support of Tung Wah Group of Hospitals.

善款用途 Purpose of donation

- ❑ 東華三院各項服務 Tung Wah's services in general
- ❑ 免費醫療服務 Free medical services
- ❑ 教育服務 Education services
- ❑ 安老服務 Elderly services
- ❑ 青少年及家庭服務 Youth and family services
- ❑ 復康服務 Rehabilitation services
- ❑ 免費殯儀服務 Free funeral services

備註 Remarks
1. 捐助東華三院滿100元的善款可獲政府免稅。
   Donation of $100 or more to Tung Wah is tax deductible.
2. 如不需要捐款收據，您可透過「繳費靈」致電18033或瀏覽www.ppshk.com捐款，東華三院商戶編號：9216。
   If no donation receipt is required, you may donate through PPS bill payment service by dialing 18031 or visiting www.ppshk.com. Merchant code of Tung Wah : 9216.
3. 欲詢詳情，請致電1878 333或2859 7888聯絡本院籌募科。
   Please call the Fund-raising Division of Tung Wah Group of Hospitals at 1878 333 or 2859 7888 for details.
4. 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。若您不願意繼續收取東華三院的籌募活動資料，請書面通知本院，無須繳付任何費用。
   Your personal data will be used for receipting and fund-raising purposes only. If you do not wish to receive future mailings from Tung Wah Group of Hospitals, please advise us in writing. No handling fee will be charged.

捐款方法 Donation methods

(1) 支票捐款 Donation by cheque

支票號碼 Cheque no.: _____
（劃線支票抬頭請書「東華三院」，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。Please make your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals" and mail to us with this completed form for a donation receipt.）

(2) 信用卡捐款 Payment by credit card
（信用卡捐款可傳真至2559 6835。Credit card donation can be made by faxing this form to 2559 6835.）

❑ VISA卡   ❑ 萬事達卡 MasterCard

信用卡號碼
Card number _____ — _____ — _____ — _____

信用卡有效期至　　　　　　　　月　　　　　　年
Card valid until　　　　　　MM/　　　　　　YY

持卡人姓名　　　　　　　　　　　　　先生 / 女士＊
Cardholder's name　　　　　　　　　　Mr. / Ms.＊

持卡人簽署　　　　　　　　　　　　日期
Signature of cardholder　　　　　　　Date

(3) 網上捐款 Online donation
（只適用於信用卡或PayPal捐款 for credit card donation or PayPal）

您可以登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk使用信用卡或PayPal捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據您的資料發出捐款收據。
You can use your credit card or PayPal to make donation at our website : www.tungwah.org.hk. You do not need to return this form to Tung Wah. Receipts will be issued according to your record with us.

捐款收據 Donation receipt

❑ 請發給捐款收據備註1 Please issue donation receipt Remarks 1
捐款收據芳名　　　　　　　　　　　先生 / 女士＊
Name on receipt:_____ Mr. / Ms.＊
（如與捐款善長不同）(if different from donor name)

❑ 為幫助　貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。
To help save administrative costs, please do not send me a donation receipt.

善長資料 Donor's information

善長芳名 Donor name
　　　　　　　　　　　　　　　　　先生 / 女士＊
　　　　　　　　　　　　　　　　　Mr. / Ms.＊

地址
Address

日間聯絡電話 Daytime tel. no.	出生日期 Date of birth	月 MM	日 DD
電郵 E-mail	傳真 Fax		
簽署 Signature	日期 Date		

善長留言 Donor's message

請寄上 Please send me

❑ 「東華之友」每月捐款計劃資料 _____ 份。
_____ pieces of information on "Friends of Tung Wah" monthly donation scheme.

東華三院專用 For TWGHs use

Received on		Receipt issued on	
Receipt no.	R	Receipt/TYL sent on	
Donation A/C name	PY	Amount (HK$)	